

A YOGI'S INTENTIONS FULFILLED¹
By Jetsun Milarepa



བསམ་པ་རྫོགས་ལུགས་ཀྱི་སྤྱོད་ལྡན་སོ། །

རྗེ་སྤྱོད་ལྡན་གསལ་བ་འདེབས། ། སྤང་རི་ཁོད་ཟེན་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས། །

I supplicate the Venerable Guru's form,
Bless this beggar to maintain the mountain retreat.

ང་སྤྱིད་པ་གཉེན་གྱིས་མ་ཚར་ཞིང་། ། སྤྱུག་པ་དག་ཡིས་མ་ཚར་བར། །

རི་ཁོད་འདི་རུ་འཆི་རུས་ན། ། རྣལ་འགྱོར་བསམ་པ་འགྲུབ་པ་ཡིན། །

If my happiness is not felt by loved ones, and
Suffering not felt by foes
When dying in this mountain retreat

A yogi's intentions are fulfilled.

ང་གང་བ་པ་ཡིས་མ་ཚར་གིང་། །

སྟོགས་པ་མ་ཡིས་མ་ཚར་བར། །

རི་ཁྲོད་འདི་རུ་འཆི་རུས་ན། །

རྣལ་འགྱུར་བསམ་པ་འགྲུབ་པ་ཡིན། །

If my cold is not felt by father, and

Hunger not felt by mother

When dying in this mountain retreat

A yogi's intentions are fulfilled.

ཁས་པ་གྲོགས་ཀྱིས་མ་ཚར་གིང་། །

ན་བ་སྤང་མས་མ་སྟོར་བར། །

རི་ཁྲོད་འདི་རུ་འཆི་རུས་ན། །

རྣལ་འགྱུར་བསམ་པ་འགྲུབ་པ་ཡིན། །

If my aging is not felt by friends, and

Sickness not felt by sister

When dying in this mountain retreat

A yogi's intentions are fulfilled.

ངའི་ཤ་རུས་སྤང་མས་འཛིབ་པ་དང་། །

ཅ་རྩས་འབྱུང་ཡིས་བྱ་བ་རུ། །

རི་ཁྲོད་འདི་རུ་འཆི་རུས་ན། །

རྣལ་འགྱུར་བསམ་པ་འགྲུབ་པ་ཡིན། །

If my beggar's rotting flesh is sucked on by flies, and

Grubs gnaw on bones

When dying in this mountain retreat

A yogi's intentions are fulfilled.

ང་གི་བ་མི་ཡིས་མ་ཆོང་ཞིང་། །

རོ་རུལ་བྱ་ཡིས་མ་མཐོང་བར། །

རི་ཁྲོད་འདི་རུ་འཆི་རུས་ན། །

ནལ་འགྱོར་བསམ་པ་འགྲུབ་པ་ཡིན། །

If my death is not felt by people, and
Rotting corpse not seen by vultures
When dying in this mountain retreat
A yogi's intentions are fulfilled.

ང་སྒོ་ན་མི་རྗེས་མེད་པ་དང་། །

ནང་ན་ཁྲག་རྗེས་མེད་པ་རི། །

རི་ཁྲོད་འདི་རུ་འཆི་རུས་ན། །

ནལ་འགྱོར་བསམ་པ་འགྲུབ་པ་ཡིན། །

If my doorstep has no footprints, and
No sign of blood inside
When dying in this mountain retreat
A yogi's intentions are fulfilled.

ངའི་རོ་ལ་འཁོར་མི་མེད་པ་དང་། །

གི་ན་རུ་མི་མེད་པ་བྱ། །

རི་ཁྲོད་འདི་རུ་འཆི་རུས་ན། །

ནལ་འགྱོར་བསམ་པ་འགྲུབ་པ་ཡིན། །

If my corpse is not surrounded by people,
And no one mourns the death
When dying in this mountain retreat
A yogi's intentions are fulfilled.

ང་གར་སོང་འདྲི་མི་མེད་པ་དང་། །

འདིར་སོང་གཏད་སོ་མེད་པ་བྱ། །

རི་ཁྲོད་འདི་རུ་འཆི་རུས་ན། །

ནལ་འགྱོར་བསམ་པ་འགྲུབ་པ་ཡིན། །

If my whereabouts are not enquired of
And no one asks whence I came
When dying in this mountain retreat
A yogi's intentions are fulfilled.

མི་མེད་ལུང་པའི་བྲག་ཕྱག་རྒྱ། སྤང་བོ་འཆི་བའི་སྦྱོར་ལམ་འདི། །

འགྲོ་བའི་དོན་དུ་ཐེབས་པར་ག། ཐེབས་ན་བསམ་པ་འགྲུབ་པ་ཡིན། །

In a cave at a place without humans,
May this beggar's dying prayer
Be planted for the benefit of beings.
When planted, intentions are fulfilled.

Translated and edited by Adele Tomlin (16th April 2022). May it be of benefit!

¹ For more on this song and the recent teaching on it by 17th Karmapa, Ogyen Trinley Dorje, see here:
<https://dakinitranslations.com/2022/04/16/a-yogis-intentions-fulfilled-candyman-milarepa-and-his-final-advice-to-eat-sht-milarepas-last-testament-and-miraculous-gifts-to-his-students-and-his-song-intentions-fu/>